PHILIPS

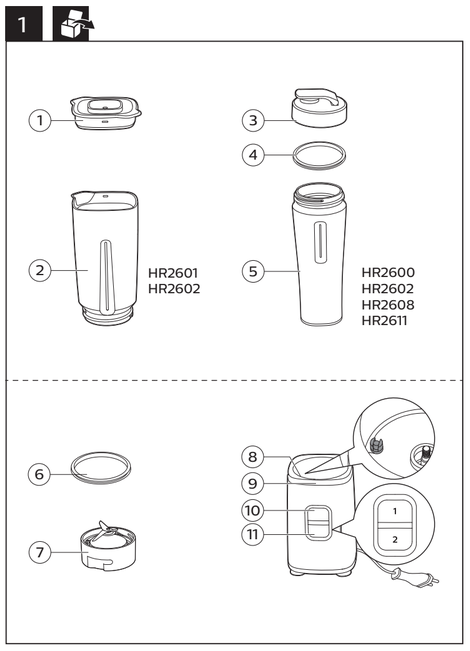
HR2600, HR2601
HR2602, HR2608
HR2611

EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	RU	Руководство пользователя
ET	Kasutusjuhend	SK	Príručka užívateľa
HR	Korisnički priručnik	SL	Uporabniški priročnik
HU	Felhasználói kézikönyv	SR	Korisnički priručnik
KK	Қолданушының нұсқасы	UK	Посібник користувача
LT	Vartotojo vadovas		

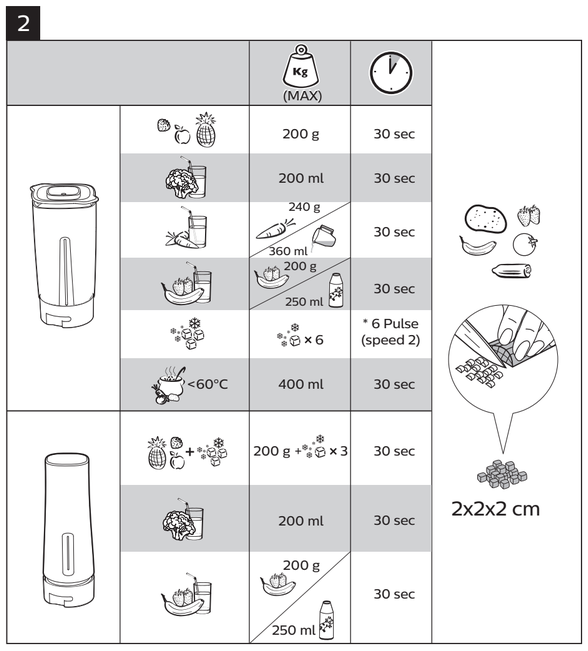
	Условия хранения/ Сақтау шарттары	Условия эксплуатации/ пайдалану шарттары
Температура/ Температура	-20°C ÷ +60°C	+10°C ÷ +50°C
Относительная влажность/ Салыстырмалы ылғалдылық	20% ÷ 95%	20% ÷ 95%
Атмосферное давление/ Атмосфералық қысым	85 ÷ 109 kPa	92 ÷ 105 kPa

© 2019 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
3000 034 68702

1

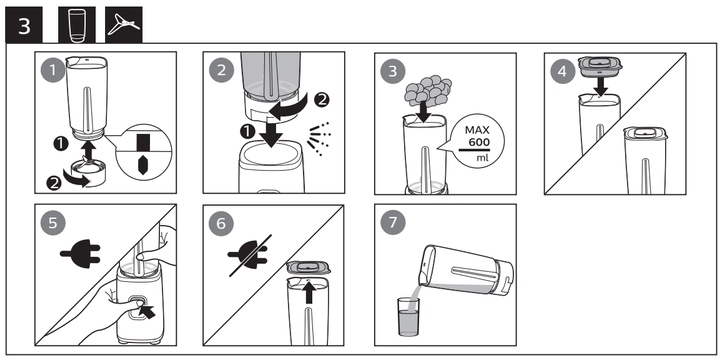


2

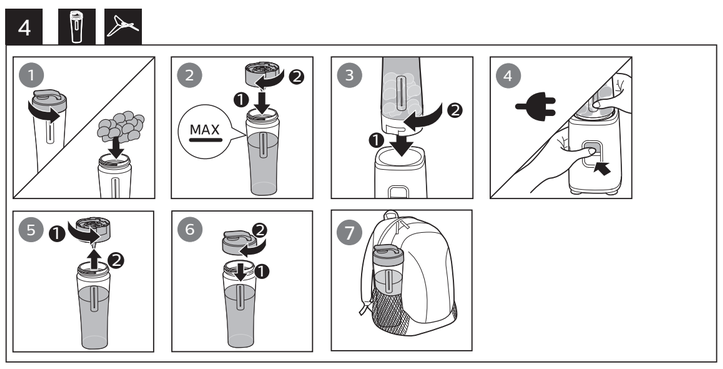


* 6 Pulse (speed 2)	EN	* 6 Pulses (Speed 2)
	BG	* 6 Импулса (Скорост 2)
	CS	* 6 pulzů (Rychlost 2)
	EL	* 6 στιγμιαίες λειτουργίες (ταχύτητα 2)
	ET	* 6 impulssi (kiirus 2)
	HR	* 6 Pulsiranje (brzina 2)
	HU	* 6 pulzálás (2. sebesség-fokozat)
	KK	* 6 Импульстер (2-жылдамдық)
	LT	* 6 impulsai (2 greitis)
	LV	* 6 impulsi (2. ātrums)
	PL	* 6 pulsów (prędkość 2)
	RO	* 6 impulsuri (turația 2)
	RU	* 6 импульсов (скорость 2)
	SK	* 6 impulzov (rýchlosť 2)
	SL	* 6 impulzov (hitrost 2)
	SR	* 6 Pulsiranje (brzina 2)
	UK	* 6 імпульсів (швидкість 2)

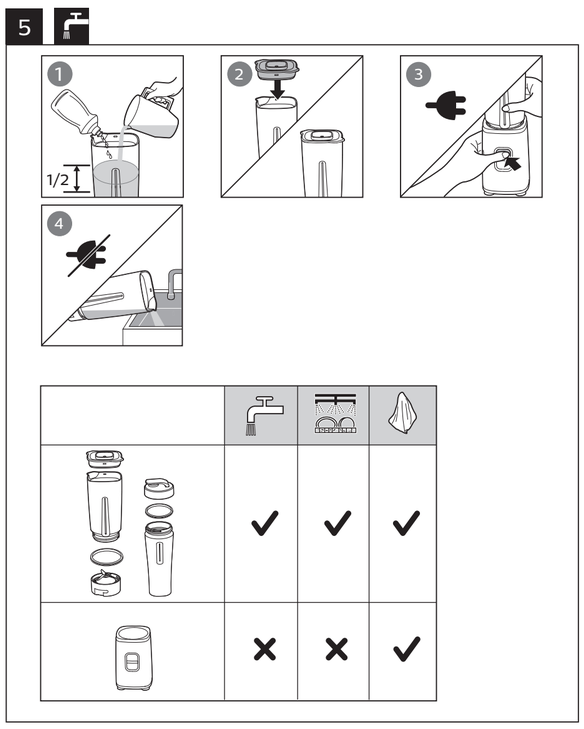
3



4



5



English

1 Overview (fig. 1)

Plastic blender jar (HR2601/ HR2602 only)		Main unit	
1	Plastic blender jar lid	6	Sealing ring
2	Plastic blender jar	7	Blade unit
Tumbler (HR2600/HR2602/ HR2608/HR2611 only)		8	Built-in safety lock
		9	Motor unit
3	Tumbler lid	10	Speed 1 button: for normal speed blending
4	Sealing ring	11	Speed 2 button: for full speed blending
5	Tumbler jar		

2 Before first use

Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see fig. 5).
If you find unpleasant smell during the first use, this is normal.

3 Application

Note:
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the fig. 2.
- Do not operate the appliance for more than 60 seconds at a time when processing heavy loads and let it cool down to room temperature for next operation.
- Never fill all the accessories with ingredients hotter than 60°C.
- When you blend thick puree, start with slower speed 1 for a short time to enable the soft start turning and gradually switch to full speed 2 for powerful cutting and blending.
- Always add liquids together with solid ingredients in the jar and tumbler for better blending result. Never blend only solid ingredients.
- Follow the locking mark direction to securely lock the accessory onto the base before blending.
- Handle the glass jar with caution, since the glass jar can get slippery with wet surface.
- Ensure the sealing ring is properly placed in the blade unit to avoid spillage and leakage before use.
- Do not blend with carbonated liquid.

Using the blender (fig. 3)

Note: Never overfill the blender jar above the maximum level indication (0.6 liters) to avoid spillage.

The blender is intended for:
- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, mixed drinks, shakes.
- Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- Pureeing cooked ingredients, e.g. for vegetable soups.

Using the tumbler (HR2600/HR2602/HR2608/HR2611 only) (fig. 4)

Note: Never overfill the tumbler above the maximum level indication (0.6 liters) to avoid spillage.
Make your smoothies or shakes directly with the tumbler. Remove the blade unit and attach the on-the-go lid. Then you can bring the tumbler out and drink directly by the lid.

4 Motor overheat protection

This appliance is equipped with overheat protection. If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for 30 minutes. Then put the mains plug back into the power outlet and switch on the appliance again. Please contact your Philips dealer or an authorized Philips service center if the overheat protection is activated too often.

Български

1 Общ преглед (фиг. 1)

Пластмасова кана на пасатора (само за HR2601/ HR2602)		Основен блок	
1	Капак на пластмасовата кана на пасатора	6	Уплътнителен пръстен
2	Пластмасова кана на пасатора	7	Режещ блок
Чаша (само за HR2600/ HR2602/HR2608/HR2611)		8	Вградена защитна блокировка
		9	Задвижващ блок
3	Капак на чашата	10	Бутон за скорост 1: за пасиране с нормална скорост
4	Уплътнителен пръстен	11	Бутон за скорост 2: за пасиране на пълна скорост
5	Кана с чаша		

2 Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за първи път, почистете старателно частите, които влизат в контакт с храна (вж. фиг. 5).
Нормално е да усетите неприятна миризма при първата употреба.

3 Приложение

Забележка:
- Не превишавайте максималните количества и времена за обработване, посочени във фиг. 2.
- Не допускайте уредът да работи повече от 60 секунди, когато обработва по-голямо количество продукти, и го оставете да се охлади до стайна температура, преди да го използвате отново.
- Никога не пълнете приставките с продукти, които са по-горещи от 60°C.
- Когато пасирате гъсти пюрета, започнете с по-бавната скорост 1 за кратко, за да задействате лекото завъртане, а после плавно превключете на пълна скорост 2 за мощно рязане и пасиране.
- Винаги добавяйте течности към твърдите продукти в каната и чашата за по-добър резултат при пасиране. Никога не пасирайте само твърди продукти.
- Следвайте посоката на обозначението за заключване, за да закрепите надеждно приставките към основата, преди да пасирате.
- Задържте внимателно стъклената кана, тъй като тя може да стане хлъзгава, когато повърхността ѝ е мокра.
- Уверете се, че уплътнителният пръстен е поставен правилно на режещия блок, за да избегнете разливане и протичане преди употреба.
- Не пасирайте с газирани течности.

Употреба на пасатора (фиг. 3)

Забележка: Никога не препълвайте каната на пасатора над индикацията за максимално количество (0,6 литра), за да избегнете разливане.

Пасаторът е предназначен за:
- Разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, коктейли, шейкове.
- Разбъркване на меки продукти, като тесто за палачинки или майонеза.
- Приготвяне на пюре от сварени продукти, напр. за зеленчукови супи.

Употреба на чашата (само за HR2600/HR2602/ HR2608/HR2611) (фиг. 4)

Забележка: Никога не препълвайте каната на пасатора над индикацията за максимално количество (0,6 литра), за да избегнете разливане.
Направете си смутита или шейкове директно с каната. Отстранете режещия блок и прикачете капака на чашата за употреба в движение. Така ще можете да извадите чашата и да пиете директно от капака.

4 Защита от прегряване на мотора

Този уред е съоръжен със защита срещу прегряване. При прегряване уредът се изключва автоматично. Изключете уреда и го оставете да изстине в продължение на 30 минути. След това отново включете щепсела в контакта и включете уреда. Свържете се с вашия търговец на уреди на Philips или с упълномощен сервизен център на Philips, ако защитата срещу прегряване се задейства прекалено често.

Čeština

1 Přehled (obr. 1)

Skleněná nádoba mixéru (pouze model HR2601/ HR2602)		Hlavní jednotka	
1	Víko plastové nádoby mixéru	6	Těsnicí kroužek
2	Plastiková nádoba mixéru	7	Nožová jednotka
Sklenice (pouze model HR2600/HR2602/HR2608/ HR2611)		8	Vestavěný bezpečnostní zámek
		9	Motorová jednotka
3	Víko sklenice	10	Tlačítko rychlosti 1: pro mixování normální rychlostí
4	Těsnicí kroužek	11	Tlačítko rychlosti 2: pro mixování plnou rychlostí
5	Sklenice		

2 Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz obr. 5).
Pokud při prvním použití zaregistrujete nepříjemný zápach, je to normální.

3 Použití

Poznámka:
- Nikdy nepřekračujte maximální množství a dobu zpracování potravin uvedené na obr. 2.
- Při zpracování velkých dávek nepoužívejte přístroj nepřetržitě více než 60 sekund a poté nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.
- Nikdy neplňte jakékoli příslušenství přísadami, které jsou teplejší než 60°C.
- Když mixujete husté pyré, začněte na chvíli s pomalejší rychlostí 1, abyste zpočátku zajistili jemné otáčení, a postupně přepněte na plnou rychlost 2 pro výkonné sekání a mixování.
- Chcete-li dosáhnout lepších výsledků mixování, vždy do nádoby a sklenice přidávejte k pevným přísadám i tekuté. Nikdy nemixujte pouze pevné přísady.
- Před mixováním zajistěte příslušenství jeho uzamčením podle značky ukazující směr uzamčení.
- Se skleněnou nádobou zacházejte opatrně, protože její mokrý povrch může být kluzký.
- Před použitím se ujistěte, že je na nožovou jednotku správně nasazen těsnicí kroužek, aby nedošlo k prosakování a rozlití.
- Nemixujte perlivé tekutiny.

Používání mixéru (obr. 3)

Poznámka: Nikdy nepřeplňujte mixér nad ukazatel maximální úrovně (0,6 litru), aby nedošlo k rozlití.

Mixér je vhodný pro:
- Mixování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, michaných nápojů či koktejlů.
- Mixování měkkých přísad, například lívancového těsta nebo majonéz.
- Příprava pyré z uvařených přísad, např. zeleninových polévek.

Používání sklenice (pouze model HR2600/HR2602/ HR2608/HR2611) (obr. 4)

Poznámka: Nikdy nepřeplňujte sklenici nad ukazatel maximální úrovně (0,6 litru), aby nedošlo k rozlití.
Připravte smoothies nebo koktejly přímo pomocí sklenice. Sejměte nožovou jednotku a připevněte ji na cestovní hrneček. Poté můžete sklenici odpojit a pomocí víčka pít přímo z ní.

4 Ochrana proti přehřátí motoru

Tento přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud se přístroj přehřeje, automaticky se vypne. Přístroj odpojte ze sítě a nechte ho 30 minut vychladnout. Poté zástrčku znovu zapojte do zásuvky a přístroj opět zapněte. Pokud se ochrana proti přehřátí aktivuje příliš často, kontaktujte svého prodejce výrobků Philips nebo autorizovaný servis společnosti Philips.

Ελληνικά

1 Επισκόπηση (εικ.1)

Πλαστική κανάτα μπλέντερ (μόνο για τα HR2601/HR2602)		Κύρια μονάδα	
1	Καπάκι πλαστικής κανάτας μπλέντερ	6	Δακτύλιος σφράγισης
2	Πλαστική κανάτα μπλέντερ	7	Λεπίδες
Δοχείο (μόνο για τα HR2600/ HR2602/HR2608/HR2611)		8	Ενσωματωμένο κλείδωμα ασφαλείας
		9	Μοτέρ
3	Καπάκι δοχείου	10	Κουμπί ταχύτητας 1: για ανάμειξη σε κανονική ταχύτητα
4	Δακτύλιος σφράγισης	11	Κουμπί ταχύτητας 2: για ανάμειξη σε πλήρη ταχύτητα
5	Κανάτα δοχείου		

2 Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε σχολαστικά τα μέρη της συσκευής που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα (δείτε την εικ. 5).
Αν εντοπίσετε μια δυσάρεστη μυρωδιά κατά την πρώτη χρήση, αυτό είναι φυσιολογικό.

3 Εφαρμογή

Σημείωση:
- Μην υπερβαίνετε τις μέγιστες ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται στην εικ. 2.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή για περισσότερο από 60 δευτερόλεπτα τη φορά όταν επεξεργάζεστε μεγάλες ποσότητες και να την αφήνετε να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν την επόμενη λειτουργία.
- Μην γεμίζετε ποτέ τα συνοδευτικά εξαρτήματα με υλικά πιο ζεστά από 60°C.
- Όταν αναμειγνύετε πουρέ, ξεκινήστε στην ταχύτητα 1 για λίγη ώρα, ώστε να αρχίσουν να κινούνται οι λεπίδες, και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε την ταχύτητα 2 για ισχυρή κοπή και ανάμειξη.
- Για καλύτερα αποτελέσματα ανάμειξης, να προσθέτετε πάντα στην κανάτα υγρά μαζί με τα στερεά υλικά. Μην αναμειγνύετε ποτέ μόνο στερεά υλικά.
- Πριν ξεκινήσετε την ανάμειξη, ακολουθήστε την κατεύθυνση του σημαδιού κλειδώματος για να ασφαλίσετε το συνοδευτικό εξάρτημα πάνω στη βάση.
- Η γυάλινη κανάτα μπορεί να γλιστράει αν βραχεί, γι' αυτό να τη χειρίζεστε με προσοχή.
- Για να αποφύγετε τυχόν διαρροές, πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος σφράγισης είναι τοποθετημένος σωστά στη λεπίδα.
- Μην αναμειγνύετε υγρά που περιέχουν ανθρακικό.

Χρήση του μλέντερ (εικ. 3)

Σημείωση: Μην γεμίζετε ποτέ την κανάτα του μπλέντερ πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης (0,6 λίτρα), ώστε να αποφύγετε τυχόν διαρροές.

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε το μπλέντερ για:
- Να αναμειγνύετε υγρά, π.χ. γαλακτοκομικά προϊόντα, σάλτσες, χυμούς φρούτων, κοκτέιλ, μιλκσέικ.
- Να ανακατεύετε μαλακά υλικά, π.χ. μείγμα για τηγανίτες ή μαγιονέζα.
- Να πολτοποιείτε μαγειρεμένα υλικά, π.χ. για σούπες λαχανικών.

Χρήση του δοχείου (μόνο για τα HR2600/HR2602/HR2608/ HR2611) (εικ. 4)

Σημείωση: Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης (0,6 λίτρα), ώστε να αποφύγετε τυχόν διαρροές.
Φτιάξτε smoothies ή χυμούς απευθείας στο δοχείο. Αφαιρέστε τη λεπίδα και στερεώστε το καπάκι του κυπέλλου για μετακινήσεις. Στη συνέχεια μπορείτε να αφαιρέσετε το δοχείο και να πιείτε απευθείας.

4 Προστασία από υπερθέρμανση κινητήρα

Η συσκευή αυτή διαθέτει προστασία από υπερθέρμανση. Αν η συσκευή υπερθερμανθεί, απενεργοποιείται αυτόματα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για 30 λεπτά. Στη συνέχεια, συνδέστε ξανά το φις στην πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή. Αν η προστασία από την υπερθέρμανση ενεργοποιείται πολύ συχνά, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Philips ή με κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της Philips.

Eesti

1 Ülevaade (joon. 1)

Plastikust kannmikseri kann (ainult HR2601, HR2602)		Põhiseade	
1	Plastikust kannmikseri kannu kaas	6	Rõngastihend
2	Plastist kannmikseri kann	7	Lõiketera
Joogiklaas (ainult HR2600/ HR2602/HR2608/HR2611)		8	Sisseehitatud ohutuslukk
		9	Mootor
3	Joogiklaasi kaas	10	Kiiruse 1 nupp: tavaliseks segamiseks
4	Rõngastihend	11	Kiiruse 2 nupp: täiskiirusel segamiseks
5	Jooniklaas		

2 Enne esimest kasutamiskorda

Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt joon. 5).
Esmakordsel kasutamisel võite tunda ebameeldivat lõhna.

3 Kasutamine

Märkus.
- Ärge ületage joonisel toodud toiduainete koguseid ega töötlemise kestust. 2.
- Ärge kasutage seadet raske koormusega pikemalt kui 60 sekundit. Laske seadmel jahtuda toatemperatuurini, enne kui töötlemist jätkate.
- Ärge täitke seadet toiduainetega, mis on kuumemad kui 60°C.
- Paksu püree segamisel alustage madalama kiirusega 1 (lühikest aega), et seade saaks rahulikult käivituda ning seejärel lülituge jõulisemaks lõikamiseks ja segamiseks sujuvalt üle täiskiirusele 2.
- Parema segamistulemuse saavutamiseks lisage vedelik koos tahkete koostisosadega kannu ja joogiklaasi. Ärge segage ainult tahkeid koostisosi.
- Tarviku segamise eel korralikult kinnitamiseks järgige lukustusmärgi suunda.
- Klaaskannu käsitsemisel tuleb olla ettevaatlik, kuna kann võib märjal pinnal libiseda.
- Mahaloksumise ja lekke ennetamiseks veenduge enne kasutamist, et rõngastihend oleks terakoostule paigaldatud.
- Ärge segage koos karboniseeritud vedelikuga.

Kuidas kasutada Kannmikseritannmikserit (joon. 3)

Märkus. Mahaloksumise vältimiseks ärge täitke kannmikseri kannu üle suurima lubatud taseme (0,6 liitrit).

Kannmikser on ette nähtud:
- vedelike, nt piimatoodete, kastmete, puuviljamahlade, segujookide ning kokteilide segamiseks;
- pehmete koostisainete segamiseks, näiteks pannkoogitaina või majoneesi valmistamiseks.
- Keedetud koostisosade püreestamine, nt köögiviljapüree valmistamine

Joogiklaasi kasutamine (ainult HR2600/HR2602/ HR2608/HR2611) (joon. 4)

Märkus. Mahaloksumise vältimiseks ärge täitke joogiklaasi üle suurima lubatud taseme (0,6 liitrit).
Valmistage smuutid või segud otse joogikannus. Võtke lõiketerade moodul välja ja pange peale kaasavõetav kaas. Seejärel saate joogiklaasi endaga kaasa võtta ja juua otse läbi kaane.

4 Mootori ülekuumenemiskaitse

See seade on varustatud ülekuumenemiskaitsega. Ülekuumenemisel lülitub seade automaatselt välja. Lülitage seade vooluvõrgust välja ja laske sellel 30 minutit jahtuda. Seejärel sisestage pistik uuesti seinakontakti ja lülitage seade sisse. Kui ülekuumenemiskaitse aktiveerub liiga sageli, võtke ühendust oma Philipsi edasimüüja või Philipsi volitatud hoolduskeskusega.

Hrvatski

1 Pregled (sl. 1)

Plastični vrč blendera (samo HR2601/HR2602)		Glavna jedinica	
1	Poklopac plastičnog vrča blendera	6	Brtveni prsten
2	Plastični vrč blendera	7	Jedinica s rezačima
Posuda za blendanje (samo HR2600/HR2602/HR2608/ HR2611)		8	Ugrađeni sigurnosni mehanizam
		9	Jedinica motora
3	Poklopac posude za blendanje	10	Gumb za brzinu 1: za blendanje normalne brzine
4	Brtveni prsten	11	Gumb za brzinu 2: za blendanje pune brzine
5	Posuda za blendanje		

2 Prije prve uporabe

Prije prve uporabe aparata temeljito očistite dijelove aparata koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte sliku 5).
Ako tijekom prve uporabe primijetite neugodan miris, to je normalno.

3 Primjena

Napomena:
- Nemojte premašiti maksimalne količine i vrijeme priprave naznačene na slici 2.
- Ako radite s velikim količinama, nemojte ostavljati aparat da radi duže od 60 sekundi bez zaustavljanja i prije sljedeće operacije ostavite ga da se ohladi na sobnu temperaturu.
- Nikada nemojte stavljati sastojke čija je temperatura viša od 60°C.
- Kad blendate gusti pire, započnite s manjom brzinom 1 kratko vrijeme kako biste omogućili sporije početno okretanje i zatim postepeno prijeđite na punu brzinu 2 za snažno rezanje i blendanje.
- Kako biste postigli bolje rezultate blendanja, tekućine uvijek dodajte zajedno s krutim sastojcima u vrč i posudu za blendanje. Nikada nemojte blendati samo krute sastojke.
- Slijedite smjer oznake za zaključavanje kako biste sigurno fiksirali dodatak na podnožje prije blendanja.
- Pažljivo rukujte staklenim vrčem jer može biti sklizak zbog mokre površine.
- Prije uporabe provjerite je li brtveni prsten pravilno postavljen na jedinicu s rezačima kako biste izbjegli prolijevanje i curenje.
- Nemojte blendati gazirane tekućine.

Uporaba blendera (sl. 3)

Napomena: Vrč blendera nikada nemojte puniti iznad oznake maksimalne razine (0,6 litara) kako ne bi došlo do prolijevanja.

Blender je namijenjen:
- Blendanju tekućina, primjerice mliječnih proizvoda, umaka, voćnih sokova, miješanih pića, frapea.
- Miješanju mekih sastojaka, primjerice tijesta za palačinke ili majoneze.
- Pasiranje kuhanih sastojaka, primjerice za povrtne juhe.

Uporaba posude za blendanje (samo HR2600/HR2602/ HR2608/HR2611) (sl. 4)

Napomena: Posudu za blendanje nikada nemojte puniti iznad oznake maksimalne razine (0,6 litara) kako ne bi došlo do prolijevanja.
Pripremajte smoothije ili frapee izravno pomoću posude za blendanje. Uklonite jedinicu s rezačima i postavite poklopac za uporabu dok ste u pokretu. Zatim posudu za blendanje možete izvaditi i piti izravno preko poklopca.

4 Zaštita od pregrijavanja motora

Ovaj aparat ima zaštitu od pregrijavanja. Ako se aparat pregrije, automatski će se isključiti. Iskopčajte aparat te ga ostavite da se hladi 30 minuta. Zatim vratite utikač u utičnicu i ponovo uključite aparat. Ako se zaštita od pregrijavanja previše često aktivira, obratite se prodavaču proizvoda tvrtke Philips ili ovlaštenom Philips servisnom centru.

Мини араластырғыш
Мини-блендер
HR2600, HR2602 (220-240V~ 50-60Hz 350W)

Импортер на територия на Русия и Митническия съюз:
ООО "ФИЛИПС", Руска федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергей Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

Изготовители:

"Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Для бытовых нужд

Сделано в Китае

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:
"ФИЛИПС" ЖШС, Ресей Федерациясы, 123022 Маскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

Өндіруші:

"Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Қытайда жасалған

Magyar

1 Áttekintés (1. ábra)

Műanyag turmixkehely (csak a HR2601 és HR2602 típusnál)		Főegység	
①	Műanyag turmixkehely fedele	⑥	Tömítőgyűrű
②	Műanyag turmixkehely	⑦	Késszerelvény
Ivópohár (csak a HR2600/HR2602/HR2608/HR2611 típusnál)		⑧	Beépített biztonsági zár
		⑨	Motoregység
③	Ivópohár fedele	⑩	1. sebességgomb: normál sebességű turmixoláshoz
④	Tömítőgyűrű	⑪	2. sebességgomb: teljes sebességű turmixoláshoz
⑤	Ivópohár pohárrésze		

2 Teendők az első használat előtt

Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek közvetlenül érintkeznek étellel (lásd a kív. ábrát: 5.).
Amennyiben az első használat alkalmával kellemetlen szagot tapasztal, az teljesen megszokott.

3 Alkalmazás

Megjegyzés:
- Ne lépje túl az ábrán feltüntetett maximális mennyiségeket és használati időt (2. ábra).
- Ne működtesse a készüléket 60 másodpercnél tovább egyszerre, ha nehezebben feldolgozható anyagokkal dolgozik, és hagyja, hogy szobahőmérsékletűre hűljön a következő használathoz.
- Soha ne töltse meg az összes tartozékot 60°C-nál forróbb alapanyagokkal.
- Sűrű püré készítésekor először használja a lassabb 1. sebességfokozatot egy kis ideig, így lehetővé téve a finom kezdeti forgatást, majd fokozatosan kapcsoljon a teljes sebességű 2. sebességfokozatra az erőteljes vágáshoz és turmixoláshoz.
- A hatékonyabb turmixolás érdekében mindig adjon folyadékot a kehelybe és az ivópohárba töltött szilárd alapanyagokhoz. Soha ne turmixoljon kizárólag szilárd alapanyagokat.
- A turmixolás megkezdése előtt kövesse a zárójelzés által szemléltetett irányt a tartozék az alapfoglalathoz történő biztonságos rögzítéséhez.
- Kezelje óvatosan az üvegpoharat, mivel a felülete nedvesen csúszóssá válhat.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a tömítőgyűrű megfelelően illeszkedik-e az aprítókésre, megelőzendő a pohár tartalmának kifolyását és szivárgását.
- A turmixoláshoz ne használjon szénsavas folyadékot.

A turmixgép használata (3. ábra)

Megjegyzés: A kiömlés elkerülése érdekében soha ne töltse meg a turmixkelyhet a maximális szintjelzésen túl (0,6 liter).

A turmixgép felhasználási területei:
- Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, italkeverékek és koktélok turmixolása.
- Puha alapanyagok, pl. palacsintatészta vagy majonéz keverésére.
- Főtt alapanyagok pürésítése, pl. zöldséglevesekhez.

Az ivópohár használata (csak a HR2600/HR2602/HR2608/HR2611 típusnál) (4. ábra)

Megjegyzés: A kiömlés elkerülése érdekében soha ne töltse meg az ivópoharat a maximális szintjelzésen túl (0,6 liter).
Közvetlenül az ivópohárban készítheti el a turmixokat. Távolítsa el a késegységet és helyezze fel az utazófedelet. Majd kiveheti az ivópoharat, és közvetlenül a fedélen át ihat.

4 A motor túlmelegedése elleni védelem

A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva. Túlhevülés esetén a készülék automatikusan kikapcsol. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból, és 30 percig hagyja hűlni. Ezt követően csatlakoztassa ismét a csatlakozódugót a fali aljzathoz, és kapcsolja be készüléket. Ha a túlmelegedés elleni védelem túl gyakran kapcsol be, forduljon Philips márkakereskedéshez vagy Philips szakszervizhez.

Қазақша

1 Жалпы шолу (1-сурет)

Пластик мини араластырғыш құмырасы (тек HR2601/HR2602)		Негізгі бөлік	
①	Пластик мини араластырғыш құмырасының қақпағы	⑥	Мөрлейтін сақина
②	Пластик мини араластырғыш ыдысы	⑦	Пышақтар
Стакан (тек HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)		⑧	Ішіне орнатылған қауіпсіздік құлпы
		⑨	Мотор бөлімі
③	Стакан қақпағы	⑩	1-жылдамдық түймесі: қалыпты жылдамдықпен араластыруға арналған
④	Мөрлейтін сақина	⑪	2-жылдамдық түймесі: толық жылдамдықпен араластыруға арналған
⑤	Стакан құмырасы		

2 Бірінші рет қолданар алдында

Құралды бірінші рет қолданар алдында, тамақпен байланысқа түсетін бөлшектерін жақсылап тазалаңыз (6-суретті қараңыз 5).
Ағаш пайдалану барысында жағымсыз иіс шықса, бұл - қалыпты жағдай.

3 Қолдану

Ескертпе:
- 2-суретте көрсетілген мөлшер мен дайындау уақытынан асырмаңыз. 2.
- Ауыр шырын сығу барысында құрылғыны бір қосқанда 60 секундтан артық қолданбаңыз және келесі пайдалануға дейін бөлме температурасына дейін суытыңыз.
- Барлық қосалқы құралдарға 60°C-тан ыстық азық қаламаңыз.
- Қою өзбені араластыру кезінде бірқалыпты іске қосу үшін баяу 1-жылдамдықта қысқа уақытқа іске қосып, одан кейін қуатты кесіп араластыру үшін толық 2-жылдамдыққа көтеріңіз.
- Жақсы араластыру үшін, құмыра мен стаканға қатты азықпен бірге сұйықтық қосып отырыңыз. Қатты азықты ғана араластыруға болмайды.
- Араластыру алдында қосалқы құралды негізге қауіпсіз қылыптау үшін құлыптау белгісі бағытын қараңыз.
- Шыны құмыраны сақтықпен пайдаланыңыз, себебі шыны құмыра сулы бетке жабысуы мүмкін.
- Пайдалану алдында төгілуін және кемуін болдырмас үшін, алмас құралына бекіту сақинасының дұрыс салынғанына көз жеткізіңіз.
- Газдалған сұйықтықпен араластыруға болмайды.

Блендерді пайдалану (3-сурет)

Ескертпе. Төгілмес үшін ешқашан мини араластырғыш құмырасын ең жоғарғы деңгей көрсеткішінен (0,6 литр) асыра толтырмаңыз.

Мини араластырғыш функциялары:
- Сүт өнімдері, соустар, жеміс-жидек шырындары, сусындар, коктейльдер сияқты сұйықтықтарды шайқау.
- жұмсақ азық түрлерін (мысалы, құймақка арналған сұйық қамыр немесе майонез) араластыру;
- Пісірілген азықтан езбе (мысалы, көкөніс сорпасы) жасау.

Стаканды пайдалану (тек HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (4-сурет)

Ескертпе. Төгілмес үшін ешқашан стаканды ең жоғарғы деңгей көрсеткішінен (0,6 литр) асыра толтырмаңыз.
Стаканмен смузи немесе коктейль жасаңыз. Пышақтарды шығарып алып, жолға арналған шыныаяқ қақпағын салыңыз. Одан кейін стаканды сыртқа өзіңізбен алып шығып, қақпағы арқылы ішуге болады.

4 Моторды қызып кетуден сақтау

Бұл құралдың шамадан тыс қызудан қорғауы бар. Қатты қызып кетсе, құрал автоматты түрде өшеді. Құрылғыны ток көзінен ажыратып, 30 минут бойы суытыңыз. Содан кейін, қуат сымын қайтадан розеткаға жалғап, құрылғыны қайта қосыңыз. Шамадан тыс қызудан қорғау тым жиі қосылатын болса, Philips дилеріне немесе уәкілетті Philips қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Lietuviškai

1 Apžvalga (1 pav.)

Stiklinis maišytuvo ąsotis (tik HR2601 / HR2602)		Pagrindinis įrenginys	
①	Plastikinis maišytuvo ąsočio dangtelis	⑥	Sandarinimo žiedas
②	Plastikinis maišytuvo ąsotis	⑦	Pjaustymo įtaisas
Puodelis (tik HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)		⑧	Integruota apsauginė spynelė
		⑨	Variklio įtaisas
③	Puodelio dangtelis	⑩	1 greičio mygtukas: maišyti normaliu greičiu
④	Sandarinimo žiedas	⑪	2 greičio mygtukas: maišyti visu greičiu
⑤	Puodelio indas		

2 Prieš naudodami pirmą kartą

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. 5 pav).
Jei pirmą kartą naudodami jaučiate nemalonų kvapą, tai yra normalu.

3 Pritaikymas

Pastaba:
- Neviršykite maksimalių kiekių ir gaminimo laiko, kurie nurodyti 2.
- Niekada nesinaudokite prietaisu ilgiau nei 60 sekundžių vienu metu esant didelėms apkrovoms ir leiskite jam atvėsti iki kambario temperatūros prieš tęsdami.
- Niekada nedėkite į jokį priedą produktų, karštesnių nei 60°C.
- Jei maišote tirštą košę, pradėkite trumpai pamaišydami lėtesniu 1 greičiu, kad paleidimas būtų sklandus, ir palaipsniui pereikite iki viso 2 greičio, kad smulkintumėte ir maišytumėte galingai.
- Visada į ąsotį ir puodelį kietus produktus dėkite kartu su skysčiais, kad geriau išmaišytų. Niekada nemaišykite tik kietų produktų.
- Prieš maišydami pasižiūrėkite į fiksavimo žymos kryptį, kad gerai užfiksuotumėte priedą ant pagrindo.
- Su stikliniu ąsočiu elkitės atsargiai – šlapias stiklinio ąsočio paviršius gali būti slidus.
- Įsitikinkite, kad sandarinamasis žiedas tinkamai uždėtas ant pjaustymo įtaiso, kad prieš naudojant neišsilietų ir nepratekėtų skysčiai.
- Nemaišykite gazuoto skysčio.

Maišytuvo naudojimas (3 pav.)

Pastaba. Niekada nepripildykite maišytuvo ąsočio virš nurodytos maksimalios žymos (0,6 l), kad neišsilietų.

Maišytuvas skirtas:
- skysčiams, pvz., pieno produktams, padažams, vaisių sultims, gėrimų mišiniams ir kokteiliams, maišyti.
- Minkštiems produktams, pvz., blynų tešlai ar majonezui, maišyti.
- Virtiems produktams, pvz., daržovių sriuboms, maišyti.

Puodelio naudojimas (tik HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (4 pav.)

Pastaba. Niekada nepripildykite puodelio virš nurodytos maksimalios žymos (0,6 l), kad neišsilietų.
Ruoškite kokteilius tiesiog puodelyje. Išimkite pjaustymo įtaisą ir uždėkite kelioninio puodelio dangtelį. Tuomet galėsite kartu neštis puodelį ir gerti tiesiai iš jo per dangtelį.

4 Variklio apsauga nuo perkaitimo

Šiame prietaise įrengta apsaugos nuo perkaitimo funkcija. Kai prietaisas perkaista, jis išsijungia automatiškai. Išjunkite prietaisą iš elektros lizdo ir palikite jį 30 min., kad atvėstų. Tada vėl įkiškite kištuką į maitinimo lizdą ir įjunkite prietaisą. Jei apsaugos nuo perkaitimo funkcija įsijungia pernelyg dažnai, kreipkitės į „Philips“ pardavėją arba įgaliotąjį „Philips“ paslaugų centrą.

Latviešu

1 Pārskats (1. att.)

Blendera plastmasas krūka (tikai HR2601/HR2602)		Galvenais bloks	
①	Blendera plastmasas krūkas vāks	⑥	Blīvgredzens
②	Plastmasas blendera krūka	⑦	Asmens
Glāze (tikai HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)		⑧	Iebūvēts drošības slēdzis
		⑨	Motora bloks
③	Glāzes vāks	⑩	1. ātruma poga: blendēšanai normālā ātrumā
④	Blīvgredzens	⑪	2. ātruma poga: blendēšanai maksimālā ātrumā
⑤	Glāzes krūka		

2 Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes pilnībā notīriet detaļas, kas nonāks saskarē ar produktiem (skatiet 5. att.).
Ja pirmajā lietošanas reizē jūtams nepatīkams aromāts, tā ir normāla parādība.

3 Lietošana

Piezīme.
- Nepārsniedziet maksimālos daudzumus un pārstrādes laikus, kas norādīti 2. att.
- Nedarbiniet ierīci lielā slodzē bez pārtraukuma ilgāk par 60 sekundēm un pirms nākamās darbināšanas ļaujiet tai atdzist līdz istabas temperatūrai.
- Nekad nepiepildiet piederumus ar sastāvdaļām, kas ir karstākas par 60°C.
- Blendējot biezas konsistences biezeņus, sāciet ar lēnāko 1. ātrumu, lai ierīce iegrieztos lēni, un pakāpeniski pārslēdziet uz maksimālo 2. ātrumu, lai efektīvi smalcinātu un blendētu.
- Lai iegūtu labāku blendēšanas rezultātu, kopā ar cietiem produktiem vienmēr pievienojiet krūkā un glāzē šķidrumus. Nekad neblendējiet tikai cietus produktus.
- Lai pirms blendēšanas droši fiksētu piederumu uz pamatnes, ievērojiet fiksēšanas atzīmes virzienu.
- Ar stikla krūku rīkojieties piesardzīgi, jo mitras virsmas dēļ stikla krūka var kļūt slidena.
- Lai izvairītos no izšļakstīšanas un noplūdes, pirms lietošanas pārliecinieties, vai asmenim ir pareizi uzstādīts blīvgredzens.
- Neblendējiet gāzētus šķidrumus.

Blendera lietošana (3. att.)

Piezīme. Nekad nepārpildiet blendera krūku pāri maksimālā līmeņa atzīmei (0,6 litri), lai nepieļautu izšļakstīšanos.

Blenderis ir paredzēts:
- šķidrumu, piem., piena produktu, mērču, augļu sulu, jauktu dzērienu, kokteiļu jaukšanai.
- Viskozu sastāvdaļu, piemēram, pankūku mīklas vai majonēzes, jaukšanai.
- Termiski apstrādātu produktu, piemēram, dārzeņu zupu, pagatavošanai.

Glāzes lietošana (tikai HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (4. att.)

Piezīme. Nekad nepārpildiet glāzi pāri maksimālā līmeņa atzīmei (0,6 litri), lai nepieļautu izšļakstīšanos.
Pagatavojiet savus smūtijus vai kokteiļus tieši glāzē. Noņemiet asmeni un uzlieciet ceļojumu vāciņu. Pēc tam varat izņemt glāzi un dzert tieši caur vāku.

4 Motora aizsardzība pret pārkaršanu

Šajā ierīcē ir iestrādāta aizsardzība pret pārkaršanu. Ja ierīce pārkarst, tā automātiski izslēdzas. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai 30 minūtes atdzist. Pēc tam atkal pievienojiet kontaktdakšu elektrotīklam un ieslēdziet ierīci vēlreiz. Ja aizsardzība pret pārkaršanu ieslēdzas pārāk bieži, sazinieties ar savu Philips izplatītāju vai Philips pilnvarotu servisa centru.

Polski

1 Opis elementów urządzenia (rys. 1)

Plastikowy dzbanek (tylko modele HR2601 i HR2602)		Jednostka centralna	
①	Pokrywka plastikowego dzbanka	⑥	Uszczelka
②	Plastikowy dzbanek	⑦	Część tnąca
Kubek (tylko modele HR2600 i HR2602 i HR2608 i HR2611)		⑧	Wbudowana blokada bezpieczeństwa
		⑨	Część silnikowa
③	Pokrywka kubka	⑩	Przycisk prędkości 1: miksowanie z normalną prędkością
④	Uszczelka	⑪	Przycisk prędkości 2: miksowanie z pełną prędkością
⑤	Kubek		

2 Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rys. 5).
Jeśli podczas pierwszego użycia wyczujesz nieprzyjemny zapach, jest to zjawisko normalne.

3 Zastosowanie

Uwaga:
- Nie przekraczaj maksymalnej ilości składników ani czasów przygotowania podanych na rys. 2.
- Podczas przetwarzania dużej ilości składników nie włączaj urządzenia na dłużej niż 60 sekund. Po tym czasie odczekaj, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej.
- Do akcesoriów nie wolno wkładać składników o temperaturze wyższej niż 60°C.
- Podczas miksowania gęstego puree należy zacząć od mniejszej prędkości 1 przez krótki czas, aby urządzenie zaczęło pracę od niższych obrotów, i stopniowo przejść do pełnej prędkości 2, aby rozpocząć intensywne krojenie i miksowanie.
- Zawsze dodawaj płyny do składników stałych w dzbanku i kubku, aby uzyskać lepsze efekty miksowania. Nigdy nie miksuj tylko składników stałych.
- Aby bezpiecznie zamocować akcesorium na podstawie przed rozpoczęciem miksowania, należy przekręcić je zgodnie z kierunkiem wskazanym na oznaczeniu blokady.
- Ze szklanym dzbankiem należy obchodzić się ostrożnie, ponieważ może on stać się śliski po kontakcie z mokrą powierzchnią.
- Przed użyciem upewnij się, że uszczelka jest prawidłowo umieszczona w części tnącej, aby uniknąć rozlania i wycieku.
- W blenderze nie należy miksować napojów gazowanych.

Korzystanie z blendera (rys. 3)

Uwaga: aby uniknąć rozlania, nie napełniaj dzbanka blendera powyżej wskaźnika maksymalnego poziomu (0,6 l).

Blender jest przeznaczony do:
- Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, koktajli i drinków.
- Mieszania miękkich składników, np. składników na ciasto na naleśniki lub majonez.
- Ucierania gotowanych składników, np. zup warzywnych.

Używanie kubka (tylko modele HR2600 i HR2602 i HR2608 i HR2611) (rys. 4)

Uwaga: aby uniknąć rozlania, nie napełniaj kubka powyżej wskaźnika maksymalnego poziomu (0,6 l).
Koktajle można przygotować bezpośrednio w kubku. Następnie należy wyjąć część tnącą i założyć pokrywkę podróżną. Kubek podróżny można zabrać ze sobą i pić bezpośrednio przez pokrywkę.

4 Ochrona przed przegrzaniem silnika

To urządzenie jest wyposażone w ochronę przed przegrzaniem. Jeśli dojdzie do przegrzania urządzenia, wyłączy się ono automatycznie. Należy wówczas wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekać 30 minut, aż urządzenie ostygnie. Następnie należy włożyć wtyczkę z powrotem do gniazdka elektrycznego i ponownie włączyć urządzenie. Jeśli ochrona przed przegrzaniem włącza się zbyt często, skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.

Română

1 Prezentare generală (fig. 1)

Vasul din plastic al blenderului (numai HR2601/HR2602)		Unitatea principală	
①	Capacul vasului din plastic al blenderului	⑥	Garnitură de etanșare
②	Vasul din plastic al blenderului	⑦	Blocul tăietor
Recipient on-the-go (numai HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)		⑧	Dispozitiv de siguranță încorporat
		⑨	Blocul motor
③	Capacul recipientului on-the-go	⑩	Buton pentru turația 1: pentru procesare la turație normală
④	Garnitură de etanșare	⑪	Buton pentru turația 2: pentru procesare la turație maximă
⑤	Recipient on-the-go		

2 Înainte de prima utilizare

Curățați bine toate componentele ce vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (a se vedea fig. 5).
Dacă simțiți un miros neplăcut la prima utilizare, acest lucru este normal.

3 Aplicație

Notă:
- Nu depăși cantitățile maxime și duratele de procesare maxime indicate în fig. 2.
- Nu lăsa aparatul să funcționeze mai mult de 60 de secunde odată atunci când procesezi cantități mari și lasă-l să se răcească la temperatura camerei pentru următoarea utilizare.
- Nu umple niciodată accesoriile cu ingrediente mai fierbinți de 60°C.
- Atunci când procesezi piureuri groase, începe cu turația 1 mai lentă pentru scurt timp, astfel încât rotirea să înceapă mai lin, apoi treci treptat la turația 2 pentru tăiere și amestecare puternice.
- Adaugă întotdeauna lichide împreună cu ingredientele solide în vas și recipientul on-the-go pentru un rezultat mai bun de amestecare. Nu amesteca niciodată numai ingrediente solide.
- Urmează direcția marcajului de blocare pentru a bloca în siguranță accesoriul pe bază înainte de procesare.
- Manipulează cu grijă vasul din sticlă, deoarece suprafața umedă poate deveni alunecoasă.
- Asigură-te că garnitura de etanșare este așezată corect în blocul tăietor pentru a evita stropirea și scurgerile înainte de utilizare.
- Nu amesteca cu lichide carbogazoase.

Utilizarea blenderului (fig. 3)

Notă: nu umple niciodată vasul blenderului peste nivelul maxim indicat (0,6 litri) pentru a evita vărsarea.

Blenderul este proiectat pentru:
- Amestecarea lichidelor, de exemplu, produse lactate, sosuri, sucuri de fructe, cocktailuri, shake-uri.
- Amestecarea ingredientelor moi, de exemplu, aluat de prăjituri sau maioneză.
- Pasarea ingredientelor gătite, de exemplu, pentru supele de legume.

Utilizarea recipientului on-the-go (HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (fig. 4)

Notă: nu umple niciodată recipientul on-the-go peste nivelul maxim indicat (0,6 litri) pentru a evita vărsarea.
Prepară smoothie-uri sau shake-uri direct în recipientul on-the-go. Scoate blocul tăietor și atașează capacul recipientului on-the-go. Apoi poți scoate recipientul on-the-go și poți bea direct prin capac.

4 Protecție împotriva supraîncălzirii motorului

Acest aparat este echipat cu protecție la supraîncălzire. Aparatul se oprește automat în cazul supraîncălzirii. Scoate aparatul din priză și lasă-l să se răcească timp de 30 minute. Apoi introdu ștecherul înapoi în priza de alimentare și repornește aparatul. Contactează distribuitorul Philips sau un centru de service Philips autorizat dacă protecția la supraîncălzire se activează prea des.

Русский

1 Описание (рис. 1)

Пластиковая емкость мини-блендера (только для HR2601/HR2602)		Основное устройство	
①	Крышка пластиковой емкости мини-блендера	⑥	Уплотнительное кольцо
②	Пластиковая ёмкость мини-блендера	⑦	Ножевой блок
Стакан (только модели HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)		⑧	Встроенный блокиратор безопасности
		⑨	Блок электродвигателя
③	Крышка стакана	⑩	Кнопка скорости 1: обычное смешивание
④	Уплотнительное кольцо	⑪	Кнопка скорости 2: быстрое смешивание
⑤	Стакан		

2 Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами (см. рис. 5).
Неприятный запах во время первого использования — это нормально.

3 Использование

Примечание.
- Количество обрабатываемых продуктов и время работы прибора не должно превышать максимальные значения, указанные на рис. 2.
- Продолжительность непрерывной работы прибора в режиме высокой нагрузки не должна превышать 60 секунд. Дайте прибору остыть до комнатной температуры перед дальнейшим использованием.
- Не помещайте в устройство ингредиенты, температура которых выше 60°C.
- При приготовлении густого пюре начните со скорости 1 (медленного вращения лезвий) и постепенно перейдите на скорость 2 для мощного смешивания.
- Для эффективного смешивания всегда добавляйте жидкость к твердым продуктам в стакане мини-блендера. Никогда не смешивайте только твердые ингредиенты.
- Перед смешиванием следуйте указателям на механизме блокировки для фиксации устройства на основании.
- Аккуратно обращайтесь со стеклянным стаканом, поскольку он может выскользнуть из рук.
- Перед использованием устройства убедитесь, что уплотнительное кольцо должным образом установлено в ножевом блоке для предотвращения разбрызгивания и протечек.
- Не используйте с газированными напитками.

Использование мини-блендера (рис. 3)

Примечание. Для предотвращения проливания жидкости не заполняйте емкость мини-блендера выше отметки максимального уровня (0,6 л).

Мини-блендер предназначен для:
- Перемешивания жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, напитки, коктейли.
- Перемешивания мягких продуктов, таких как жидкое тесто или майонез.
- Приготовления пюре, к примеру для овощных супов.

Использование стакана (только модели HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (рис. 4)

Примечание. Для предотвращения проливания жидкости не заполняйте стакан мини-блендера выше отметки максимального уровня (0,6 л).
В этом стакане можно готовить смузи и коктейли. Снимите ножевой блок и закройте чашку крышкой. Теперь вы можете взять стакан в дорогу и пить напитки через носик крышки.

4 Защита от перегрева

В данном приборе предусмотрена защита от перегрева. Прибор автоматически отключается при перегреве. Отключите прибор от сети и дайте ему остыть в течение 30 минут. Затем снова подключите прибор к электросети и включите его. В случае слишком частого срабатывания системы защиты от перегрева посетите веб-сайт www.philips.com/support или свяжитесь с центром поддержки потребителей Philips в вашей стране (контактная информация приведена на гарантийном талоне).

Slovensky

1 Prehľad (obr. 1)

Plastová nádoba mixéra (len modely HR2601/HR2602)		Hlavná jednotka	
①	Veko plastovej nádoby mixéra	⑥	Tesniaci krúžok
②	Plastová nádoba mixéra	⑦	Nadstavec s čepeľami
Pohár (len modely HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)		⑧	Zabudovaný bezpečnostný zámok
		⑨	Pohonná jednotka
③	Veko pohára	⑩	Tlačidlo rýchlosti 1: slúži na výber normálnej rýchlosti mixovania
④	Tesniaci krúžok	⑪	Tlačidlo rýchlosti 2: slúži na výber plnej rýchlosti mixovania
⑤	Uzatvárateľný pohár		

2 Pred prvým použitím

Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky diely, ktoré prídu do styku s potravinami (viď obr. 5).
Ak pri prvom použití zacítite nepríjemný zápach, je to normálny jav.

3 Použitie

Poznámka:
- Neprekračujte maximálne množstvá a doby spracovania, ktoré sú uvedené na obr. 2.
- Ak spracovávate väčšie množstvo surovín, zariadenie smie bez prestania pracovať maximálne 60 sekúnd, potom ho pred spracovaním ďalšej dávky nechajte vychladnúť na izbovú teplotu.
- Do žiadneho príslušenstva nevkladajte suroviny, ktorých teplota presahuje 60°C.
- Pri mixovaní hustého pyré začnite na krátky čas mixovať pomalšou rýchlosťou 1, vďaka čomu umožníte mäkký rozbeh otáčania nožov a postupne prepnite na rýchlosť 2, čím zabezpečíte rýchle rezanie a mixovanie.
- Na dosiahnutie lepších výsledkov mixovania vždy dávajte do pohára a nádoby mixéra tuhé suroviny spolu s tekutinami. Nikdy nemixujte iba tuhé suroviny.
- Riaďte sa smerom značky uzamknutia, aby ste pred mixovaním bezpečne zaistili príslušenstvo na základni.
- So sklenenou nádobou zaobchádzajte veľmi opatrne, pretože keď má vlhký povrch, môže byť veľmi klzká.
- Uistite sa, že je tesniaci krúžok správne umiestnený v nadstavci s čepeľami. Zabránite tak rozliatiu a úniku surovín pred použitím.
- Nemixujte suroviny so sýtenou tekutinou.

Používanie mixéra (obr. 3)

Poznámka: Aby ste predišli rozliatiu, nádobu mixéra nikdy nenaplňte nad značku maximálnej úrovne (0,6 litra).

Mixér je určený na:
- Mixovanie tekutín, napr. mliečnych výrobkov, omáčok, ovocných džúsov, miešaných nápojov a koktailov.
- Mixovanie jemných surovín, napr. palacinkové cesto alebo majonéza.
- Príprava pyré z uvarených surovín, napr. do zeleninových polievok.

Používanie pohára (len modely HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (obr. 4)

Poznámka: Aby ste predišli rozliatiu, pohár nikdy nenaplňte nad značku maximálnej úrovne (0,6 litra).
Urobte si kokteily alebo nápoje priamo v pohári. Odstráňte nástavec s čepeľami a pripevnite veko prenosného pohára. Potom môžete zobrať pohár so sebou a piť priamo cez jeho veko.

4 Ochrana proti prehriatiu motora

Zariadenie je vybavené ochranou proti prehriatiu. Ak sa zariadenie prehreje, automaticky sa vypne. Zariadenie odpojte od siete a nechajte ho po dobu 30 minút vychladnúť. Potom zariadenie znova pripojte k elektrickej zásuvke a zapnite ho. Ak sa ochrana proti prehriatiu aktivuje príliš často, obráťte sa na svojho predajcu výrobkov Philips alebo na autorizované servisné stredisko výrobkov Philips.

Slovenščina

1 Pregled (slika 1)

Plastična posoda mešalnika (samo HR2601/HR2602)		Glavna enota	
①	Pokrov plastične posode mešalnika	⑥	Tesnilni obroček
②	Plastična posoda mešalnika	⑦	Rezilna enota
Lonček (samo HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)		⑧	Vgrajena varnostna ključavnica
		⑨	Motorna enota
③	Pokrov lončka	⑩	Gumb za hitrost 1: za običajno hitrost mešanja
④	Tesnilni obroček	⑪	Gumb za hitrost 2: za največjo hitrost mešanja
⑤	Lonček		

2 Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele aparata, ki bodo prišli v stik s hrano (oglejte si sl. 5).
Če pri prvi uporabi zaznate neprijeten vonj, je to normalno.

3 Način uporabe

Opomba:
- Ne prekoračite maksimalnih količin in časov obdelav, navedenih na sl. 2.
- Pri obdelavi večjih količin naj aparat neprekinjeno ne deluje več kot 60 sekund. Pred naslednjo uporabo počakajte, da se ohladi na sobno temperaturo.
- Nikoli ne napolnite vseh dodatnih delov s sestavinami, katerih temperatura presega 60°C.
- Če boste mešali gost pire, na začetku nekaj časa mešajte pri nižji hitrosti 1 za mehak začetek obračanja in nato postopno preklopite na najvišjo hitrost 2 za zmogljivejše rezanje in mešanje.
- Mešanje bo učinkovitejše, če v posodo in lonček dodate tekočine in trdne sestavine hkrati. Ne mešajte samo trdnih sestavin.
- Pred mešanjem varno namestite dodatek na podstavek, pri čemer upoštevajte oznako za smer zaklepa.
- S stekleno posodo ravnajte previdno, saj mokra površina lahko povzroči drsenje.
- Pred uporabo mora biti tesnilo pravilno nameščeno na rezilno enoto, da se prepreči razlivanje in kapljanje.
- Za mešanje ne uporabljajte tekočine z ogljikovim dioksidom.

Uporaba mešalnika (slika 3)

Opomba: da preprečite razlivanje, posode mešalnika ne napolnite prek oznake za največjo količino (0,6 litra)

Mešalnik je namenjen za:
- mešanje tekočin, npr. mlečnih izdelkov, omak, sadnih sokov, mešanih in osvežilnih napitkov.
- Mešanje mehkih sestavin, npr. osnove za palačinke ali majoneze.
- Pasiranje kuhanih sestavin, npr. za zelenjavne juhe.

Uporaba lončka (samo HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (slika 4)

Opomba: da preprečite razlivanje, lončka ne napolnite prek oznake za največjo količino (0,6 litra)
Sadne ali mlečne napitke pripravljajte neposredno z lončkom. Odstranite rezilno enoto in pritrdite pokrov lončka za uporabo na poti. Lonček nato lahko odstranite in pijete neposredno s pokrovom.

4 Zaščita pred pregrevanjem motorja

Aparat je opremljen z zaščito pred pregrevanjem. Če se aparat pregreje, se samodejno izklopi. Aparat izključite iz električnega omrežja in počakajte 30 minut, da se ohladi. Nato omrežni vtikač priključite na napajalno vtičnico in znova vklopite aparat. Če se zaščita pred pregrevanjem aktivira prepogosto, se obrnite na prodajalca izdelkov Philips ali Philipsov servisni center.

Srpski

1 Pregled (sl. 1)

Plastična posuda blendera (samo za HR2601/HR2602)		Glavna jedinica	
①	Poklopac plastične posude blendera	⑥	Zaptivni prsten
②	Plastična posuda blendera	⑦	Jedinica sa sečivima
Posuda za miksovanje (samo za HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)		⑧	Ugrađena bezbednosna brava
		⑨	Jedinica motora
③	Poklopac posude za miksovanje	⑩	Dugme za brzinu 1: za pasiranje normalnom brzinom
④	Zaptivni prsten	⑪	Dugme za brzinu 2: za pasiranje punom brzinom
⑤	Bokal posude za miksovanje		

2 Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe aparata temeljno očistite delove koji će dolaziti u dodir sa hranom (pogledajte sl. 5).
Normalno je da prilikom prve upotrebe osetite neprijatan miris.

3 Upotreba

Napomena:
- Nemojte da prekoračujete maksimalne količine i vremena pripreme koji su navedeni u tabeli. 2.
- Nemojte da koristiti aparat duže od 60 sekundi uzastopno kada obrađujete veće količine sastojaka i ostavite ga da se ohladi na sobnu temperaturu pre sledeće operacije.
- Dodatke nikada nemojte da punite sastojcima koji su topliji od 60°C.
- Kada pasirate gusti pire, počnite sa manjom brzinom 1 da biste omogućili lagano početno rotiranje, pa postepeno predite na punu brzinu 2, za snažno sečenje i pasiranje.
- Uvek dodajte tečnosti sa čvrstim sastojcima u bokalu i posudi za miksovanje da biste dobili bolji rezultat. Nikada nemojte da pasirate samo čvrste sastojke.
- Pratite smer oznake za zaključavanje da biste bezbedno fiksirali dodatak na postolje pre pasiranja.
- Pažljivo rukujte staklenim bokalom pošto može da postane klizav kada je vlažan.
- Proverite da li je zaptivni prsten pravilno postavljen u jedinicu sa sečivima da biste izbegli prosipanje i curenje pre upotrebe.
- Nemojte da pasirate sa gaziranom tečnošću.

Korišćenje blendera (sl. 3)

Napomena: Nikada nemojte da prepunite posudu blendera iznad oznake maksimalnog nivoa (0,6 litara) da biste izbegli prosipanje.

Blender je namenjen za:
- Pasiranje tečnosti, kao što su mlečni proizvodi, sosovi, voćni sokovi, kokteli, šejkovi.
- Mućenje mekih sastojaka, kao što su testo za palačinke ili majonez.
- Pasiranje kuvanih sastojaka, npr. za supe od povrća.

Korišćenje posude za miksovanje (samo za HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (sl. 4)

Napomena: Nikada nemojte da prepunite posudu za miksovanje iznad oznake maksimalnog nivoa (0,6 litara) da biste izbegli prosipanje.
Pravite frapee i šejkove direktno pomoću posude za miksovanje. Skinite sečivo i postavite poklopac prenosive šolje. Zatim možete da izvadite posudu za miksovanje i da pijete direktno preko poklopca.

4 Zaštita od pregrevanja motora

Ovaj uređaj ima zaštitu od pregrevanja.